॥ ॐ ॥

"फ़रियाद सांइल"

लोल नाद

लेखक

पृथ्वी नाथ कौल
"साइल काशमीरी"
ग्रालाकदल, हब्बाकदल श्रीनगर।

मार्च 1962

पहली बार - २००० मूल्य २० न. पै.

- साइल काश्मीरी -



سائیل کشمیری

ॐ

द्यस कुन

युस मशी चे़ वनतु कस प्यथि ज़ाँह सु याद,
यस चु छुस याद कस सना करि ब्यथि सु याद।
छुय अगर रख खंड च्य स्येह म्यानि याद थाव,
छुस बो "सांइल" छुख म्य विज़ि विज़ि ख्सचु याद॥

लोलुक नाद

नाद बोज़नवालि बोज़ुम लोलु नाद,
पाद रटुहय वोन्य म्य कासुम सार व्याद।
चोन दामन रोट म्य बासिल वारु बोज़,
छुस बो "सांइल" हालुसय म्यानिस दि दाद॥

ॐ

भजन नं० (१)

तर्ज़ : (बुम्बरो बुम्बरो शामरंगबुम्बरो
सुन्दरो सुन्दरो हा शामसुन्दरो।
जाय हो करय मनि अन्दरो ॥ हो हो हो
जसदायि हुन्दि टाठि बालगूपालो।
कामदीनु रछु वन अन्दरो ॥०॥ हो....
गूपी शारान जमनायि प्रारान।
च़ूरि मो रोज़ कृष्णगन्दरो ॥०॥ हो....
बिन्द्रावनु बो ज़ागय ह्यमयो।
राग चानि च़्यय हा बालच़न्दरो ॥०॥ हो....
कैदह मन्ज़ ज़ामति हा शामसुन्दरो॥
पाप गालु च़्य हा ज़गि अन्दरो ॥०॥ हो....
राधायि हुन्दि टाठि बनसी वाल्यो।
रास खेलु गोकलुह अन्दरो ॥०॥ हो.....
शामरूपह द्वारिकायि हुन्दि सरकारो।
पूज़ि बो लागय पोशि गुन्दरो ॥०॥ हो....
"सांइल" प्रारान दितु गण्श्यामो।
मनि मंज़ करय लोल मन्दरो ॥०॥ हो....
=॥ जाय हो करय मनि अन्दरो ॥=

लीला

पम्पोशि पादन लगुहोय पॉरी।
ज़ॉरी बोज़तय ज़ॉरिये ॥
मांज भवॉन्य आलमुच छय सरदॉरी = ज़ॉरी बोज़तय....
क्रुख़ुज़द लारान ननुवोंथ आय,
पाद कर सोनुय अंज़राव न्याय।
च्ये रोस बोज़ि कुस म्योन्य वीलुज़ॉरी = ज़ॉरी बोज़तय....
येछि पछि पम्पोशि पूज़ा करुहय,
परुहय सहस्रनाम ज़ालुहय दीप।
स्मरण करुनुच दिम गाटुजॉरी = ज़ॉरी बोज़तय.........
मन छुम चंचल कुनि छुमनु अकल,
वत छुमनु करहा तप तै जप
शुर्य छी मांज छख कल्याणकॉरी = ज़ॉरी बोज़तय.....
पापव बोलुम अन्धकार करुक्याह,
ज्ञान
परुक्याह शास्त्र तुकतिछुम
ज्ञानुक्यन बरुनुय म्य मुच़राव तॉरी = ज़ॉरी बोज़तय.....
संसार बांज़गार वति छुम हालान,
ज़ालान छुम क्रूध, मोह तु अंधकार।
मूर्खस अहं छुम म्य गोमुत जॉरी = ज़ॉरी बोज़तय.....
शुर्य योंद आसन अनज़ान नादान,
हावान वथ बस करानअथुरोट।

दर्शुन छख दिवान कल्याणकारी
ज़ारी बोज़तय ज़ारिये-----
गुण चान्य व्यवुनुक कूत छुम म्य अर्मान,
शान छय थंज़ मांज छख शान्दार।
बुद्ध कमन वातान छम शर्मदारी = ज़ारी बोज़तय-----
चानि डेडि तल छुस बोज़तम नाद,
शाद दिल गछिहे कासतम व्याद।
संतापु सत्य छिस म्य अश्की टारी= ज़ारी बोज़तय.....
निर्मल मन चोन शीतल स्वभाव,
अभाव भक्तीहुन्द छुमअभाव।
नाव चोन चोन भक्तयन कासुवुन खारी= ज़ारी.......
प्रयत्नूकी हुंज़ रछा मटि छय,
हटि छय सोन्यमालु व्याह नापान।
डेकि चन्द्रमु छुय जामु ज़रकारी = ज़ारी ....
बांसि रोट म्य दामानु चोनुय वासित,
"सोद्ल" छुस सवाल बोज़ख ना।
गथ बो करहय दितु राहदारी,
ज़ारी बोज़तय ज़ारिये ॥०॥
—मांज भवान्य आलुमुच छय सवारी।
ज़ारी बोज़तय ज़ारिये ॥०॥

मेखलि महाराज़

वेल् वोत तोशनुक संज़ लोग वारकारुह ।
शानदार मेखलि महाराज़ नोन द्राव ॥
संमितव विगिन्यव चालुह करो आर्ुह ॥०॥
येछि तय पछि यमनि मन्डुपा शेरौ ।
मेरव लिबुने चन्दनु सात्य तथ ॥
बुछत् तति क्याह इन पतुह मुशकनि दार् ॥०॥
गीर्थ वस्त्र छी सोंनुसुन्द्य वासान ।
कासान मस छी बनान कुख जुग्य ॥
सोन्नि स्नानि यगन्यस कुख विहान वारकार् ॥०॥
डेकि कुय कौंगु ट्योक सिरयि ताबानो ।
हा अलाल खानो हरिनय आय ॥
रूप कुय प्रज़लान बूगी सुन्दि अनुहार् ॥०॥
अज़ वुछ मासु क्याह दोंध भांगरावान ।
ज़ालान पोफ़ कुय लोल इसबन्द ॥
मातामाल हुनु छी करान व्यवहार् ॥०॥
सोंनुसुन्द योनि त्रुलोर गरनोवुय ।
दय अननोवुय ज़न्गि वापथ ॥
पन्डितव तु अस्मनव ग्रज़ तुज़ यकवार् ॥०॥

अधि क्रुय तुलमूर नोल्य भिक्षायि ज़ूल्य।
बूल्य क्रुय गुरु सुन्ज़ मंग भिक्षा ॥
क्रुय कलस कनटोपु सुति क्याह शूभिदार॥०॥
बीद पंर्य दंर्य क्रुयकन सोन्नुनावान।
कार क्रुय प्रारान यारबल वस ॥
"सांइल" लोलु सत्य रुयावी फ़लहार॥०॥
शानदार मेखलि महाराज़ु नोन द्राव॥

लीला

॥

पास कर दास क्रुस चोन क्रुस आसरह।
बारह बोज़ ज़ार पार, करने आस ॥
मांज शारिकायि क्रेख दया सागर, ह॥०॥ बारह......
साथ क्रस म्य चोनी सन्तुष्ट रोज़तम
बोज़तम तु बनहय अह बाल सोर
बोज़िमा क्यारव बनु कस क्रुस बो लाचारह॥०॥
आश क्रम तु, गाश फ़ोलु नय क्रुस बो लारान।
प्रारान कर दिख दयायि दान॥
दितु म्यति केंछा अमि बडि अम्बारह॥०॥
बारह बोज़ ज़ारह वारह....

छुम छुरौ तु दाधव नाल ज़न वोलमुत।
गौलमुत हन हन शीन ज़न छुस॥
पनुन्यन तु परुधन निश गोस नाकारु॥०॥
संसार ज़ालस मोहु जंजालस।
ज़न क्रीडु ज़ालस वलुनय आस॥
विषयव कौरमुत क्याज़ि छुस आवारु॥०॥
मन छुनु डन्जि मे अख पल रोज़ान।
बोज़ान कोनु दुख छुस वरफ़तार॥
करु क्याह मारु गोस समुयकि व्यवहारु॥०॥
नरकुक्य नारन अन्दरी ज़ोलुस।
गोलुस क्रूधन तु लूभन पूर॥
संतापन कुठ कंड कूत कालु प्रारु॥०॥
सर्व सिद्धि दायनी, महा भय नाशनी।
दुख गृह पीडा निवारुनी॥
दुख चुय पापन करुवुन्य संहारह॥०॥
बन्धु तै भाय यार दोस छिम गेलान।
तेलान छुम क्याज़ि छुस बो अनज़ान॥
मुकलाव संकटुह मंज़ कर म्य के चारु॥०॥
दूर कर म्य अज्ञान, आसुवय टोठ्य प्राण।
जिगरुकि खूनु ज़ालुह शमाहदान॥

मुनि फ़लिनुय हुन्द गरय नुरुतुह आलारुह ॥०॥
वारुह बोज़ ज़ारुह पारुह करुने आस
मीठ्य मांज़ वि मुहा च्यान्यन वतुनुय ।
कथुनुय चान्यन रछि करुहा ॥
मनचे भावनाहिय र:थावुरुथ बो फ़लुहारुह ॥०॥
अन्यु रोंस सोंदरा ज़न कु यि संसारुह ॥
नावुकार कुस तय कति लबु तार ॥
दितु म्यति दर्शन ध्यवुह तरुह बोंति तारुह ॥०॥
ज़ानु कति पूज़ा लीला परुह क्याह ।
सुरुह क्याह वेखबर चोनुय नाव ॥
संहस्र नम क्याह सना गव महिमनापारुह ॥०॥
फेरान अंन्द्य अंन्द्य कुस पोशि गंन्द्य ह्यथ ।
दंन्द्य दंन्द्य चांनिस पर्वतस ॥
लोलु सान गुज चांन्य कुसे ग्यवान वारुफ़ारुह ॥०॥
कुस बो ति ज़गतुक बंल्य अख जानदार ।
शान्दार मांजी "सांइल" म्य नाव ॥
करतै म्य ति भक्तयन अन्दर शुमारुह ॥०॥

राम लीला

श्री रामु छानु छानु छुम म्य चांन्य कत्त ।
परमु सुन्दर छुखु चु परमु निर्मल ॥

मुरव़ हाविथ दितम म्य धर्मुक वल ॥०॥ परम्—
चान्य गुण छुय ग्यवान नारुद तु व्यास।
चान्य गुण छुय ग्यवान तुलसीदास ॥
वाल्मीक ऋषिसुय म्यूल क्याह फ़ल ॥०॥ —
कौंक्षा मनची छि तस गछान स्यद।
दर्शुन लभान छुय सु निर्वान पद ॥
चान्य स्मरण युस करि अख़ पल ॥०॥ —
सुख लभान नार तस बनान गुलज़ार।
भवसागरस सुय छुय लभान तार ॥
जाय यस च़ु दिख पादिकमलन तल ॥०॥
लछि नावि आन्थरंस्ति छि चान्य शफ़।
की भकुय ज़ालान मनची दीफ़ ॥
पूज़ि लागान की क्य व्यल तु मादल ॥०॥
सुबु शाम च़्यय पनुन आगु ज़ानिथ।
युस मनुष्यी नोट फ़ानिथ ॥
च़य सुरी तु ज़लि तस मनसुय मल ॥०॥ परम्
संतोषि छुरिस युस दिवि न्यन्द।
आनन्द बनि तस परमु आनन्द ॥
वेरि चानि युस करि प्रयमु पोषि थल ॥०॥
चानि मायायि निश छुय सुअनज़ान=ध्यान बोन धारिहे छुसकति*
वथ हाव "सांदुलस" छुय नु अठकल ॥०॥ *ज्ञान ॥

भजन

शेवु शम्भू म्यानि सूरु मत्ति= नूरु भंर्यैत्या कति चांन्य जाय
प्रथमुह पोशन मालु कर्यक्यं= प्यालु भंर्य भंर्य थां॰यमय
होलु द्रायस लोलु चानि वति = नूरु भंर्यत्या.........
कति चाने छमनु अखज़ौल=अख पल यूर्य इखना ...अख
वनतु ल्यूरखुत क्याह च्य म्यानि पति= नूरु भंर्यत्या....
अनज़ांन्य मंज़ गोम लोंकुवार= यावनु खंत्य मे बार...या.
मुख हावतम वंमि केशि छेति= नूरु भंर्यत्या........
कैलासु कोंह किच ह्यमय वथ=रटु न्यथ दामन चोन....
वनु वनु फेरुह अनि ज़ागरति= नूरु भंर्यत्या......
चांन्य नामुस्मरण सुस करि= मारुह नरकुकि मरिसा
भाग्यवान बनि चाने सति = नूरु भंर्यत्या.........
यंदकाल वोतुम न्य प्राणन=हाणन अंछवुय खून
लारु कोंत वारु वनतु छुख च्ह कति= नूरु भंर्यत्या....
आर ईनय ज़ारु पारु बोज़

सन्तुष्ट "सांझलस" रोज़ .2.
मारु गोमुत सु चानि मारु मति
नूरु भंर्यत्या कति चांन्य जाय॥

तर्ज़ :- { घरि वों द्रायस चानि मारमति।
वति लंग्यमा चोनी फ़िराक ॥

—भजन—

(७)

चालुह कोताह लांजथस ज़ालय।
कामदीव म्यानि दत यूँय सालय॥
लोल पोष्पान करयो मालय = कामदीव.........
कैथन गामुच कस तम्बलेमुच।
आव रोस्तुय गाड ज़न पेमुच॥
प्रारुह कोताह भोम यचकालय॥०॥...
वेरि चाने ज़ून मे लबमो।
वरुह गंकिथुय ही तन गंजमो॥
अलिफ कदसुय कोरथम दालै॥०॥..........
कस परेशान गामुच हैरान।
दादि चाने वन वनुह फ़ेरान॥
वाल्य पाठ्य को दिमयो नालय॥०॥--
कस यम्बुर ज़ल कोज़तम ज़ारी।
हा कुम्बरो लगुहय पारी॥
लोलुह सरफ़न वोतनम नालय॥०॥..........
तनुह दिल नो डन्जि मे रोज़ान
नामुह तय होन्जि कस यो सोज़ान॥
दरवनय त्यलि मरुह यमि हालय॥०॥...
दिल संग हुय हा लोलुह चूरो।
नाद लायये हा मनसरो॥

सांत्य गैरन मो मार छालै ॥०॥ कामदीवु......
वंद्य वंद्य मे ज़ेंध्य गांम सीनस।
होरनस हद रूद्दुय नु कीनस॥
पननि हुवु "सांद्ल" भरी प्यालय॥०॥

— रोफ़ —

मशि नेन्दरे वुज़ुनावान राय चांन्य।
तारु दिलुचे माय चांन्य ॥
लटि अकि दिल तंव्लावान ग्राय चांन्य ॥०॥—
चानिहुसनुक गाहप्यवान कुलिअ
सुनु ज़ेवर चूनि जेर्य जेर्य क्षामनस,
ड्यकु फौलवुन ब्यथि ह्नि कातिल त्राय
शानुह कंद्य कंर्य क्याह ह्नि ज़ुलफ़न नोकदार, चांन्य
डेकि रुय कोकल ज़न अवेज़ान शाहमा
सेंनि वाँकन क्याह ज़बर श्रोनिराय चांन्य॥०॥
मिसलि कमान बुमु छय ब्यथि नस खंजर।
चशमु बादाम, वुठ बुज़ुल्य पोश्च सुरखतुसर।
रोयि गुलाब वुछतु ज़ाविल्य पाय चां
असनु चाने गुल फुलान बुल ग्रज़ तुलान,
हौन्दि असवुनि चन्दि आशक्की गल
हूरु जनतुचि चावुह वाज़ान दाय चांन्य ॥०॥

यन् वुछुन रोय तनु छु" सांइल" मोत्त गौमुत।
नफ़ि अंशाकुनि तमूनु लब ज़न मस च्यो मुत॥
चांन्य कल्ल छुस ब्ययि अंछन तल छाय चांन्य॥१०॥

ग़ज़ल

लटि अकि इरखना हा वुफ़ादारी = यारो दीदार हावरखना।
बुम्बरो येम्बुरज़लि छुम स्यअमारो = यारो..................
कोवस तु वावस अथि वो ग्रावय = हावय विज़ि विज़ि सोज़यना
नामु तय हौन्ज़ि ब्ययि ... तीरव़ शारो = यारो..........
... लु चानि होल गोम कोताह प्रारय = हारय मुरव्तु ज़न ब्योठ र ओश
... नु चानि दोद ज़लि बलि बेमारो = यारो..................
कन केम्य मेथिनय लय म्यान्य ग्रावुध = हावुथ यिरव़सलत तुकर यस ...गोर।
वनतम म्य अंशाकुक छा यि वापारो = यारो..........
दूर दूर नो ह्यम सूर गोम वदनस = वदनस ति कुयन मा छुम गयस
अहवाल कस भावह कति छुम वारो = यारो.......... ...स्वार।
... चांन्य छुम थवान बेदार शबनुय = लबनुय सांत्य छस कथु करान
प्रथ कुनि म्य वासान चोन अनुहारो = यारो..................
... तानन मे दफ़ि गन्जि रवि गरि = कारि ... संज़ तय तावीज़ हहा।
पीरन फ़क़ीरन कोर म्य ज़ार पारो = यारो..........
... लुन म्य कूठ प्योम अंशकुन तव = दव लोग म्य ज़िन्दगियि ...ज़न खब रब॥
घोरव़ लोग सांइलस तु ध्युतवय इशारो = यारो दीदार हावरवन
...

नोट:-

यह पुस्तिका 'फ़रियाद साइल', 'स्मरण', 'पम्पोश', 'इसराफ़', 'रंग बुल्बुल', तथा 'फ़ैशन' नामी पुस्तिकाओं के पश्चात लोगों के आग्रह पर प्रकाशित की जारही है। इस में सुन्दर तथा भक्तिपूर्ण भजन लिखे हैं ॥

—साइल—

मिलने का पता:-

(1) पंडित ईश्वर कौल एण्ड ब्रदर्स,
चौक हब्बाकदल श्रीनगर।

(2) श्री० राज राम शर्मा दुकानदार,
गणपत यार श्रीनगर ॥

·····(([redacted] प्रिन्टिंग प्रेस दि बन्ड श्रीनगर))····

یہ کتاب زیر اہتمام شری پرتھوی ناتھ کول (سائل کشمیری) [redacted] پرنٹنگ پریس
دی بنڈ سرینگر میں چھپ کر شائع ہوئی۔

कातिब :- पी० एन० कौल "साइल" کاتب :- پی- این- کول سائل